

**WAŻNE — PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE:** NINIEJSZA UMOWA LICENCYJNA DOTYCZĄCA PLIKU KALIBRACYJNEGO HARVESTLAB™ („UMOWA”) JEST EGZEKOWALNĄ UMOWĄ PRAWNĄ POMIĘDZY UŻYTKOWNIKIEM (OSOBA FIZYCZNĄ LUB POJEDYNCZYM PODMIOTEM GOSPODARCZYM) ORAZ FIRMA JOHN DEERE SHARED SERVICES, INC. („firma John Deere”). UMOWA TA REGULUJE SPOSÓB KORZYSTANIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA Z PLIKU KALIBRACYJNEGO OPROGRAMOWANIA HARVESTLAB™ („OPROGRAMOWANIE”), W TYM Z PROGRAMÓW KOMPUTEROWYCH ORAZ, W ZALEŻNOŚCI OD WYMOGÓW, Z POWIĄZANYCH NOŚNIKÓW ORAZ WSZELKIEGO RODZAJU DOKUMENTACJI DRUKOWANEJ LUB ELEKTRONICZNEJ. FIRMA JOHN DEERE CHCE PRZEKAZAĆ LICENCJĘ NA OPROGRAMOWANIE UŻYTKOWNIKOWI (DALEJ „UŻYTKOWNIK”, „ON”, „JEGO”) TYLKO POD WARUNKIEM, ŻE ZAAKCEPTUJE ON WSZYSTKIE WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY.

AKTYWOWANIE OPROGRAMOWANIA LUB KORZYSTANIE Z NIEGO JEST RÓWNOZNACZNE Z ZAAKCEPTOWANIEM WSZYSTKICH BEZ WYJĄTKU WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY, W TYM OPISANYCH PONIŻEJ WYŁĄCZEŃ ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU GWARANCJI, OGRANICZEŃ ODPOWIEDZIALNOŚCI ORAZ POSTANOWIEŃ ZWIĄZANYCH Z WYGAŚNIĘCIEM UMOWY. JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE CHCE ZAAKCEPTOWAĆ TYCH WARUNKÓW, POWINIEN ZAPRZESTAĆ KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z FIRMA JOHN DEERE W CELU ZWRÓCENIA OPROGRAMOWANIA. NINIEJSZA UMOWA WYCZERPUJE ZAKRES POROZUMIENIA POMIĘDZY UŻYTKOWNIKIEM A FIRMA JOHN DEERE W ZAKRESIE OPROGRAMOWANIA I ZASTĘPUJE WSZELKIE WCZEŚNIEJSZE OFERTY, OŚWIADCZENIA ORAZ POROZUMIENIA MIĘDZY UŻYTKOWNIKIEM A FIRMA JOHN DEERE DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA.

1. **Licencja.** Firma John Deere udziela niniejszym Użytkownikowi niewyłącznej, odwołalnej, ograniczonej licencji na zainstalowanie Oprogramowania i używanie go wyłącznie w związku z wewnętrznymi celami biznesowymi w sposób zgodny z warunkami niniejszej Umowy, a Użytkownik akceptuje tę licencję. Po zaakceptowaniu niniejszej Umowy Użytkownik może zainstalować Oprogramowanie na [jednym czujniku John Deere HarvestLab™.] Użytkownik może sporządzić jedną kopię Oprogramowania wyłącznie w celu uzyskania kopii zapasowej.
2. **Ograniczenia związane z Licencją.**
  - a) Użytkownik przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że prawa majątkowe do Oprogramowania należą do firmy John Deere i licencjodawców firmy John Deere, oraz że Oprogramowanie jest chronione prawem autorskim. Użytkownik przyjmuje ponadto do wiadomości i akceptuje fakt, że wszelkie prawa, tytuły własności i udziały związane z Oprogramowaniem, w tym powiązane z nim prawa własności intelektualnej, modyfikacje oraz dodatki, należą do firmy John Deere oraz jej licencjodawców i pozostają ich własnością. Niniejsza Umowa nie wiąże się z uzyskaniem ani nabyciem przez Użytkownika jakichkolwiek praw własności ani udziałów związanych z Oprogramowaniem, a jedynie udziela mu ograniczonego prawa do korzystania z niego, które jest odwołalne zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy. Niniejsza Umowa nie przewiduje przekazania Użytkownikowi prawa, licencji ani udziałów związanych ze znakami handlowymi, a Użytkownik potwierdza, że nie będzie rościł sobie praw do takiego prawa, licencji ani udziałów w odniesieniu do jakichkolwiek znaków handlowych.
  - b) Użytkownik może przenieść Oprogramowanie wyłącznie w ramach przeniesienia czujnika HarvestLab™, na który zostało załadowane. Użytkownik potwierdza, że nie będzie w żaden inny sposób udzielał, podlicencjonował, przenosił, zastawiał, dzierżawił, najmował ani udostępniał swoich praw oraz zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody od firmy John Deere.
  - c) Użytkownik potwierdza, że pobierze Oprogramowanie i będzie go używać wyłącznie w połączeniu z jednym czujnikiem John Deere HarvestLab™.
  - d) Użytkownik potwierdza, że nie będzie zmieniać, modyfikować, adaptować, tłumaczyć, dezasemblować, dekompilować, odtwarzać kodu źródłowego ani podejmować prób odtworzenia kodu źródłowego Oprogramowania, a także nie będzie tworzył dzieł pochodnych na podstawie Oprogramowania. Użytkownik przyjmuje również do wiadomości, że nie ma prawa podejmować prób złamania zabezpieczeń chroniących prawa autorskie oraz mechanizmów umożliwiających korzystanie z Oprogramowania, ani nie może usuwać z Oprogramowania żadnych praw autorskich, znaków handlowych ani innych uwag dotyczących praw własności. Użytkownik nie może wykorzystywać Oprogramowania do opracowania innego oprogramowania ani innych technologii, których podstawowa funkcja jest taka sama jak w przypadku Oprogramowania.
  - e) Użytkownik nie może eksportować Oprogramowania do żadnego z krajów objętych ustawą United States Export Administration Act (amerykańska ustawa dotycząca kontroli eksportu) oraz zawartymi w niej regulacjami.
  - f) Użytkownik zobowiązuje się do nieudzielania kontrolowanym przez niego stronom trzecim prawa do podejmowania jakichkolwiek działań, które opisano jako zabronione w niniejszej części.
3. **Opłaty licencyjne.** Użytkownik zgadza się ponieść wszystkie opłaty i zachować zgodność z wszelkimi dodatkowymi warunkami opisanymi we wszelkich umowach zakupu związanych z zakupem przez niego Oprogramowania. Opłaty licencyjne Użytkownik ponosi z tytułu licencji udzielanych w ramach niniejszej Umowy.
4. **Serwis techniczny dotyczący oprogramowania.** Firma John Deere może zgodnie z własnym uznaniem zaproponować Użytkownikowi modyfikacje, poprawki lub aktualizacje („Usprawnienia”) Oprogramowania. Firma John Deere zastrzega sobie prawo do naliczania zgodnie z własnym uznaniem dodatkowych opłat za Usprawnienia. Zaakceptowanie przez Użytkownika postanowień niniejszej Umowy jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na to, że wszelkie Usprawnienia uznaje się za elementy Oprogramowania w rozumieniu niniejszej Umowy, oraz na to, że mają do nich zastosowanie postanowienia zgodnie z niniejszą Umową odnoszące się do Oprogramowania.
5. **Obowiązki Użytkownika.** Użytkownik: a) zapewni odpowiednie środowisko operacyjne i sugerowane oprogramowanie niezbędne do korzystania z Oprogramowania; b) zainstaluje wszystkie dostarczone mu poprawki, wersje oraz aktualizacje Oprogramowania; c) powstrzyma się od wprowadzania w Oprogramowaniu jakichkolwiek modyfikacji oraz dodatków.
6. **Instalowanie produktu oraz wymagana aktywacja.** W Oprogramowaniu zastosowano rozwiązania technologiczne mające uniemożliwić korzystanie z Oprogramowania bez licencji lub w sposób niedozwolony. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że firma John Deere może użyć tych rozwiązań, by zapewnić firmie John Deere ochronę przed piractwem komputerowym. Oprogramowanie może być wyposażone w technologię ograniczającą możliwości instalowania, ponownego instalowania oraz odinstalowywania Oprogramowania na komputerze do ograniczonej liczby tych działań w odniesieniu do ograniczonej liczby komputerów. Niniejsza Umowa oraz Oprogramowanie, w którym zastosowano technologie ograniczające może wymagać aktywowania w sposób, który przedstawiono w dołączonej dokumentacji. Podczas aktywacji Użytkownik musi podać przez Internet unikatowy klucz produktu powiązany z Oprogramowaniem oraz konfiguracją komputera w postaci kodu alfanumerycznego w celu zweryfikowania oryginalności Oprogramowania. W przypadku braku możliwości aktywowania Oprogramowania przez Internet lub jakąkolwiek inną metodą podaną w ramach procedury aktywacji, Użytkownik może skontaktować się z przedstawicielem firmy John Deere.

7. **WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU GWARANCJI.** OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE W „AKTUALNEJ POSTACI” I FIRMA JOHN DEERE NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH, W TYM MIĘDZY INNYMI ŻADNYCH DOROZUMIANYCH GWARANCJI POKUPNOŚCI ANI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

8. **OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI.** FIRMA JOHN DEERE, PRZEDSTAWICIELE FIRMY JOHN DEERE, LICENCJODAWCY FIRMY JOHN DEERE ANI PODMIOTY STOWARZYSZONE Z FIRMĄ JOHN DEERE W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDĄ PONOSIĆ WOBEC UŻYTKOWNIKA, ŻADNEJ Z ZATRUDNIONYCH PRZEZ NIEGO OSÓB ANI ŻADNEJ STRONY TRZECIEJ UPOWAŻNIONEJ PRZEZ UŻYTKOWNIKA DO KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA ODPOWIEDZIALNOŚCI W ZWIĄZKU Z JAKIKOLWIEK URAZAMI, STRATAMI, SZKODAMI POŚREDNIMI, PRZYPADKOWYMI, NASTĘPCZYMI LUB SZCZEGÓLNYMI, W TYM MIĘDZY INNYMI Z UTRATĄ DOCHODÓW, UTRATĄ FIRMY LUB REPUTACJI, USZCZERBKIEM NA REPUTACJI, SZKODAMI W PLONACH, UTRATĄ INWENTARZA ŻYWEGO, USZKODZENIEM TERENU, UTRATĄ MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA ZE SPRZĘTU, UTRATĄ OSZCZĘDNOŚCI ORAZ SZKODAMI PRZYPADKOWYMI WYNIKAJĄCYMI Z UŻYTKOWANIA, NIEMOŻNOŚCI UŻYTKOWANIA, NIEDOSTĘPNOŚCI, OPÓŹNIEŃ, WAD LUB AWARII OPROGRAMOWANIA LUB DOWOLNEJ JEGO CZĘŚCI DOSTARCZONEJ NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY, NAWET JEŚLI FIRMA JOHN DEERE, PRZEDSTAWICIELE FIRMY JOHN DEERE, LICENCJODAWCY FIRMY JOHN DEERE LUB PODMIOTY STOWARZYSZONE Z FIRMĄ JOHN DEERE ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TEGO RODZAJU SZKÓD, A UŻYTKOWNIK ZRZĘKA SIĘ NINIEJSZYM WSZELKICH PRAW DO WNOŠENIA ROSZCZEŃ Z TYTUŁU TEGO RODZAJU SZKÓD W KAŻDYM PRZYPADKU, NIEZALEŻNIE OD FORMY DZIAŁANIA, OD TEGO, CZY STANOWI NARUSZENIE UMOWY, GWARANCJI, ZANIEDBANIE, ODPOWIEDZIALNOŚĆ BEZPOŚREDNIĄ ZA CZYN NIEDOZWOLONY, ZOBOWIĄZANIE OBJĘTE LUB NIEOBJĘTE UMOWĄ LUB W INNYCH PRZYPADKACH, JEDYNYM ZADOŚCUCZYNIENIEM WOBEC UŻYTKOWNIKA Z TYTUŁU ROSZCZEŃ W JAKIKOLWIEK SPOSÓB ZWIĄZANYCH Z NINIEJSZĄ UMOWĄ, BEZ WZGLĘDU NA PRZYCZYNĘ, W TYM MIĘDZY INNYMI W ZWIĄZKU Z WSZELKIEGO RODZAJU AWARIAMI DOSTARCZANEGO OPROGRAMOWANIA, JEST WYPŁATA ODSZKODOWANIA W KWOCIE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ STU DOLARÓW AMERYKAŃSKICH (100,00 USD).

9. **Wypowiedzenie licencji.** Firma John Deere może wypowiedzieć niniejszą Umowę oraz udzieloną w niniejszej Umowie licencję, powiadamiając Użytkownika pisemnie o wypowiedzeniu licencji w przypadku naruszenia przez Użytkownika któregokolwiek z istotnych warunków niniejszej Umowy, w tym między innymi warunków podanych powyżej w części 1. oraz 2.

10. **Zgodność z przepisami.** Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że Oprogramowanie może podlegać przepisom kontroli importowej i/lub eksportowej jednego lub większej liczby krajów i, odpowiednio, importowanie, eksportowanie, reeksportowanie i przesyłanie Oprogramowania może być ograniczone lub zabronione. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że nie ma prawa importować, eksportować, reeksportować ani przysyłać Oprogramowania w sposób bezpośredni i pośredni, ani przyczyniać się do importowania, eksportowania, reeksportowania lub przesyłania Oprogramowania do jakiegokolwiek miejsca docelowego, podmiotu lub osób objętych zakazem lub ograniczeniem na mocy dowolnych aktów prawnych lub przepisów, chyba że Użytkownik uzyska wcześniejszą pisemną zgodę firmy John Deere oraz niezbędne zezwolenia od wszelkich innych podmiotów gospodarki narodowej, na piśmie lub w sposób podany w odpowiednich przepisach, z uwzględnieniem wprowadzanych od czasu do czasu zmian. Użytkownik poświadcza, że żadne produkty ani usługi uzyskane od firmy John Deere nie będą bezpośrednio używane w powiązaniu z technologią raketową, bronią nuklearną, chemiczną ani biologiczną oraz że Oprogramowanie nie będzie w żaden sposób przesyłane do żadnego podmiotu w związku z żadnym tego rodzaju przeznaczeniem końcowym.

11. **Zwolnienie z odpowiedzialności odszkodowawczej.** Użytkownik zobowiązuje się zwolnić firmę John Deere, przedstawicieli firmy John Deere, jej podmioty stowarzyszone, a także strony trzecie będące licencjodawcami oraz ich członków zarządu, dyrektorów, pracowników, agentów i przedstawicieli (każdy z wymienionych podmiotów jest dalej zwany „Podmiotem zwalnianym z odpowiedzialności odszkodowawczej”) z odpowiedzialności odszkodowawczej i zabezpieczyć przed taką odpowiedzialnością z tytułu wszelkich roszczeń, żądań, postępowań, urazów, odpowiedzialności, strat i kosztów oraz wydatków (wraz z uzasadnionymi kosztami prawnymi) zgłoszonych wobec nich przez jakąkolwiek stronę trzecią, wynikających z korzystania przez Użytkownika z Oprogramowania lub związanych z jego korzystaniem z Oprogramowania, bez względu na to, czy straty takie byłyby spowodowane (w całości lub części) zaniedbaniem, naruszeniem umowy lub innym uchybieniem ze strony Podmiotu zwalnianego z odpowiedzialności odszkodowawczej.

12. **Koszty postępowania sądowego.** W razie wniesienia przez którąkolwiek ze stron Umowy roszczenia lub pozwu wobec drugiej strony, dotyczącego przedmiotu niniejszej Umowy, strona wygrana będzie upoważniona do uzyskania od strony przegranej — poza wypłatą innych przyznanych odszkodowań — zwrotu odpowiednich kosztów adwokackich oraz kosztów procesowych.

13. **Rozdzielność postanowień i zrzeczenie się praw.** W razie uznania któregokolwiek z postanowień niniejszej Umowy przez właściwy sąd za nieważne lub niewykonalne, postanowienie takie nie wpływa na pozostałe postanowienia umowy. Nieskorzystania przez stronę z przysługujących jej na mocy Umowy praw i niepodjęcia działań wobec drugiej strony w razie naruszenia niniejszej Umowy nie uznaje się za zrzeczenie się przez tę stronę prawa do podjęcia późniejszych działań prawnych w razie występowania naruszeń w przyszłości.

14. **Obowiązująca wersja językowa.** Jeśli w momencie podpisywania niniejszej Umowy Użytkownik był mieszkańcem Kanady, strony Umowy potwierdzają niniejszym, że zamierzeniem ich było sporządzenie Umowy, wraz z wszystkimi powiązany z nią dokumentami, wyłącznie w języku angielskim. Les parties reconnaissent avoir demandé que le présent contrat ainsi que toute autre entente ou avis requis ou permis à être conclu ou donné en vertu des stipulations du présent contrat, soient rédigés en langue anglaise seulement. Jeśli Użytkownik jest mieszkańcem kraju innego niż Stany Zjednoczone, Kanada, Wielka Brytania, Australia lub Nowa Zelandia, przyjmuje on do wiadomości co następuje: Umowa może być dostępna w postaci tłumaczenia. W przypadku rozbieżności lub sprzeczności pomiędzy wersją przetłumaczoną a wersją angielską niniejszej Umowy, obowiązująca jest wersja angielska niniejszej Umowy.

15. **Scedowanie Umowy przez firmę John Deere.** Firma John Deere może scedować niniejszą Umowę bez uzyskania wcześniejszej zgody Użytkownika.

16. **Prawo właściwe i sąd właściwy.** Niniejsza umowa licencyjna podlega prawu materialnemu obowiązującemu w stanie Illinois (Stany Zjednoczone) i zgodnie z nim będzie interpretowana. W zakresie rozstrzygania wszelkich sporów dotyczących niniejszej umowy licencyjnej wyłączną jurysdykcję mają odpowiednie sądy w Rock Island County (stan Illinois). Do niniejszej umowy licencyjnej nie mają zastosowania normy kolizyjne obowiązujące w jakiegokolwiek jurysdykcji ani dokument United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów), których zastosowanie zostaje niniejszym wyraźnie wykluczone.

17. **Arbitraż.** Jeśli miejsce zamieszkania Użytkownika znajduje się na obszarze, na którym wykonalność postanowień poprzedniego punktu (Prawo właściwe i sąd właściwy) jest uzależniona od zgody stron na poddanie się arbitrażowi, wówczas WSZELKIE SPORY I ROSZCZENIA WYNIKAJĄCE Z NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ LUB ZWIĄZANE Z NIĄ BĘDĄ ROZSTRZYGANIE W TOKU POSTĘPOWANIA ARBITRAŻOWEGO PROWADZONEGO ZGODNIE Z MIĘDZYNARODOWYM REGULAMINEM ARBITRAŻOWYM INTERNATIONAL CENTRE FOR DISPUTE RESOLUTION („ICDR”, MIĘDZYNARODOWE CENTRUM ROZSTRZYGANIA SPORÓW), OBOWIĄZUJĄCYM

W CZASIE WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA. POSTĘPOWANIE ARBITRAŻOWE BĘDZIE PROWADZONE WYŁĄCZNIE PRZEZ JEDNEGO ARBITRA WSKAZANEGO PRZEZ ICDR. MIEJSCEM ARBITRAŻU JEST CHICAGO, ILLINOIS W STANACH ZJEDNOCZONYCH, A JĘZYKIEM ARBITRAŻU JEST JĘZYK ANGIELSKI.

18. **Oświadczenia licencjobiorcy.** AKCEPTACJA NINIEJSZEJ UMOWY JEST JEDNOZNACZNA Z: A) POTWIERDZENIEM, ŻE UŻYTKOWNIK ZAPOZNAŁ SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ UMOWY; B) OŚWIADCZENIEM, ŻE UŻYTKOWNIK MA ZDOLNOŚĆ ZAWARCIA NINIEJSZEJ UMOWY; C) POTWIERDZENIEM, ŻE NINIEJSZA UMOWA JEST WYKONALNA W ODNIESIENIU DO UŻYTKOWNIKA I WSZELKICH OSÓB LUB PODMIOTÓW PRAWNYCH, KTÓRE UZYSKAŁY OPROGRAMOWANIE OD UŻYTKOWNIKA I W KTÓRYCH IMIENIU JEST ONO UŻYTKOWANE; D) ZOBOWIĄZANIEM SIĘ DO WYWIĄZYWANIA SIĘ Z OBOWIĄZKÓW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ UMOWY.